

# Plurilinguismo letterario

a cura di Renato Oniga  
e Sergio Vatteroni

*Rubbettino*Università

# Plurilinguismo letterario

*a cura di Renato Oniga e Sergio Vatteroni*



**Rubbettino**  
2007

## Indice

<i>Presentazione</i> di Giovanni Frau	p. 5
<i>Premessa</i> di Renato Oniga e Sergio Vatteroni	7
<i>Il plurilinguismo nella letteratura latina: problemi e prospettive</i> Renato Oniga	9
<i>Grecs, Romains et barbares: contribution à l'étude de la diversité linguistique dans l'antiquité classique</i> Bruno Rochette	13
<i>Alterità linguistica, latinitas e ideologia tra Lucilio e Cicerone</i> Anna Chahoud	41
<i>La latinizzazione degli antroponimi inglesi e scandinavi nel Domesday Book (1086) di Guglielmo I d'Inghilterra</i> Henry Daniels	59
<i>Teatro veneto plurilingue del Cinquecento. Qualche ipotesi e qualche restauro</i> Antonio Daniele	77
<i>Il plurilinguismo nelle opere di Petar Bakula (1816-1873)</i> Pavao Knezović	91
<i>Alle origini della língua de preto: il Breve da Mourisca Ratorta di Fernão da Silveira</i> Mario Barbieri	101
<i>«Milione» latino. Note linguistiche e appunti di storia della tradizione sulle redazioni Z e L</i> Eugenio Burgio-Giuseppe Mascherpa	119

*La produzione franco-italiana dei secoli XIII e XIV: convergenze  
letterarie e linguistiche*

Maria Grazia Capusso

p. 159

*Venetismi e toscanismi nel MS. B.N. FR. 1116*

*del testo di Marco Polo*

Barbara Wehr

205